

# XCELR

UK

## Installation Instructions

The XCELR is a radio infra-red movement detector for use with any Eaton or Scantronic narrow-band receiver.

**Note:** This product must be installed and maintained only by qualified service personnel.

DE

## Installationsanleitung

Das XCELR ist ein radio infrarot Bewegungsmelder für den Einsatz mit Funksystemen von Eaton und Scantronic.

**Hinweis:** Dieses Produkt darf nur von qualifiziertem Servicepersonal installiert und gewartet werden.

FR

## Guide d'installation

Le XCELR est un détecteur radio de mouvement infrarouge radio. A utiliser avec tous les récepteurs et centrales adio Eaton ou Scantronic.

**Remarque:** Ce produit doit être installé et entretenu par un technicien qualifié.

IT

## Istruzioni per l'installazione

Il sensore XCELRPT è un rilevatore di movimento a raggi infrarossi e può essere utilizzato con qualsiasi ricevitore a banda stretta Eaton, Scantronic.

**Nota:** Questo prodotto deve essere installato e sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato.

NL

## Installatiehandleiding

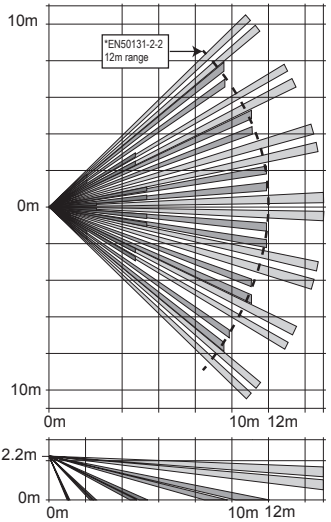
Het XCELR is een radio infrarood bewegingsdetector voor gebruik met radiosystemen van Eaton en Scantronic.

**N.B.:** Dit product moet door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd en onderhouden.

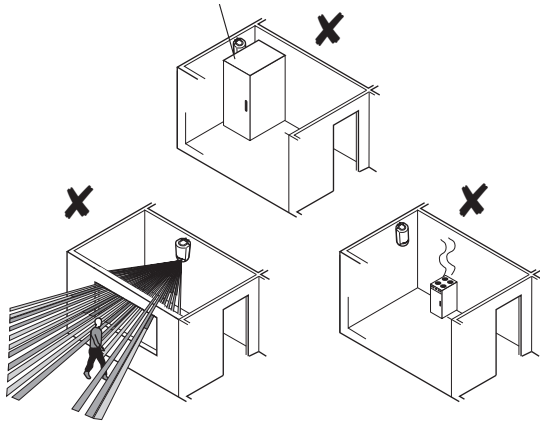
1

### Infra-Red/Infrarot/Infrarouge/Infrarossi/Infrarood

Range/Reichweite/Portée/Area/Reikwijd



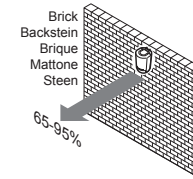
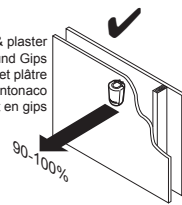
Do not obscure or partially obscure the detector's field of view  
Verdecken Sie das Sichtfeld des Melders weder teilweise noch vollständig  
Ne pas obscurcir ou masquer partiellement le champ de détection du détecteur  
Non oscurare o oscurare parzialmente il campo visivo del rivelatore  
Het zichtveld van de detectors niet gedeeltelijk of volledig verduisteren



2

### Radio/Funk/Radio/Radio/Radio

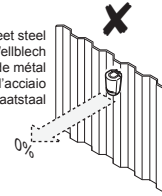
Wood & plaster  
Holz und Gips  
Bois et plâtre  
Legno e intonaco  
Hout en gips



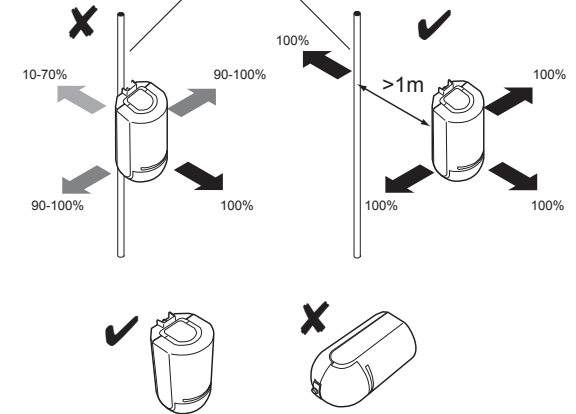
Reinforced concrete  
Béton  
Béton renforcé  
Cemento armato  
Gewapend beton



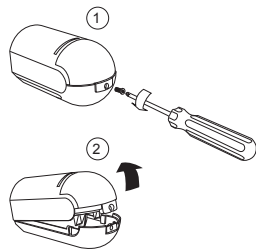
Sheet steel  
Wellblech  
Feuille de métal  
Lamiera d'acciaio  
Plaatstaal



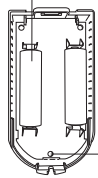
Metal pipe or mains cable  
Metalrohr oder Hauptkabel  
Tuyau métallique ou câble d'alimentation  
Tubo in metallo o cavo corrente elettrica  
Metalen pijp of hoofdkabel



3



Fit the batteries. Ensure correct polarity  
Batterien einsetzen. Auf richtige Polarität achten  
Installez les piles. Veuillez à respecter la polarité  
Montare le batterie. Controllare che la polarità sia corretta  
Plaats de batterijen. Let op de juiste polariteit

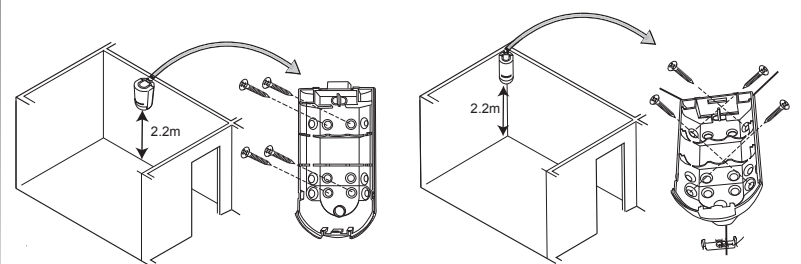


Tamper switch  
Sabotageschalter  
Interrupteur d'autoprotection  
Interruttore antimanomissione  
Sabotageschakelaar

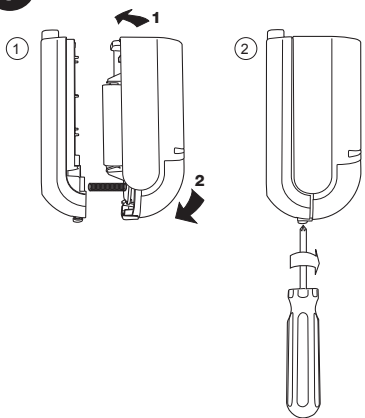
4

- UK** **Learn the sensor (radio learn\*):** Take the sensor to a keypad, choose the option in the Installer menu that adds a new detector, then press and release the tamper switch when prompted.
- DE** **Den Sensor einlernen (per Funk einlernen\*):** Den Sensor zu einem Keypad bringen, im Installationsmenü die Option zum Hinzufügen eines neuen Melders wählen und dann bei entsprechender Meldung den Sabotageschalter drücken und loslassen.
- FR** **Identifiez le détecteur (identification radio\*):** amenez le capteur près d'un clavier, choisissez l'option du menu d'installation pour ajouter un nouveau détecteur, puis appuyez et relâchez l'interrupteur d'autoprotection quand vous y êtes invité.
- IT** **Apprendimento del sensore (apprendimento radio\*):** portare il sensore nei pressi di una tastiera, scegliere l'opzione nel menu di installazione che consente di aggiungere un nuovo rivelatore, premere e quindi rilasciare l'interruttore di antimanomissione quando viene chiesto.
- NL** **Leer de sensor in (signaal inleren\*):** Houd de sensor voor een toetsenbord, kies de optie in het Installatiemenu om een nieuwe detector toe te voegen en druk desgevraagd kort op de sabotageschakelaar.

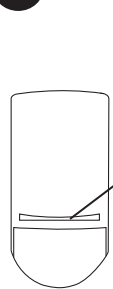
5



6



7



- UK** Activity LED.  
After inserting the batteries or triggering the tamper switch, the detector is put into test mode. The test mode is automatically disabled after 30 minutes.
- DE** Aktivitäts-LED.  
Nach einlegen der Batterien bzw. auslösen des Sabotagekontakts wird der Melder in den Testmodus versetzt. Der Testmodus wird nach 30 Min automatisch deaktiviert.
- FR** LED d'activité.  
Après avoir inséré les piles ou déclenché le contact de sabotage, le détecteur est mis en mode test. Le mode test est automatiquement désactivé après 30 minutes.
- IT** LED di attività.  
Dopo aver inserito le batterie o attivato il contatto di sabotaggio, il rilevatore viene messo in modalità test. La modalità test viene automaticamente disabilitata dopo 30 minuti.
- NL** Activiteits-LED.  
Na het plaatsen van de batterijen of het activeren van het sabotagecontact, wordt de detector in testmodus gezet. De testmodus wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld.

UK

**Specifications:**  
Batteries: 2x1.5Vdc AA Alkaline; low battery warning 2.4Vdc. Typical life 4 years.  
Current: 40µA quiescent; 35mA max. Type C power supply.  
Radio: 868.6625MHz; 10mW narrow band.  
Radio range: up to 1km in free space.  
Detection coverage: 12m by 90°.  
Optimum mounting height: 1.8m to 2.2m.  
Humidity: 0-95%.  
Operating temp: -10 to +55°C.  
Sensor dimensions (HxWxD): 115 x 55 x 55mm.  
Sensor weight: 148g (with batteries).  
Security grade: Grade 2.  
Environmental class: Class II.  
Intrusion standards: EN 50131-2-2:2008; EN 50131-5-3:2017; EN 50131-6:2008/A1:2014.  
Certification body: Telefication.

DE

**Technische Daten:**  
Batterie: 2x1.5Vdc AA Alkali-Mangan-Zelle; warnung bei schwacher Batterie: 2.4V DC; typische Lebensdauer: 4Jahre.  
Stromaufnahme: 40µA Ruhestrom; 35mA max. Spannungsversorgung art C.  
Funk: 868,6625 MHz; 10 mW Schmalband.  
Funkreichweite: bis zu 1km im freien Raum.  
Erfassungsbereich: 12m x 90°  
Optimale Montagehöhe: 1.8m - 2.2m.  
Luftfeuchtigkeit: 0-95%  
Betriebstemp. -10 bis +55 °C.  
Abmessungen Sensor (HxBxT): 115 x 55 x 55mm.  
Gewicht Sensor: 148 g (mit batterien).  
Sicherheitsgrad 2.  
Umweltklasse II.  
Einbruchnormen: EN 50131-2-2:2008; EN 50131-5-3:2017; EN 50131-6:2008/A1:2014.  
Zertifizierungsstelle: Telefication.

FR

**Caractéristiques:**  
Piles: 2x1.5Vdc AA alcalines; avertissement de pile faible 2,4 Vcc; durée de vie type de 4 ans.  
Courant: 40µA repos; 35mA max. Alimentation de type C.  
Radio: 868,6625 MHz; 10 mW en bande étroite.  
Portée radio: jusqu'à 1km dans un espace dégagé.  
Couverture de détection: 12m par 90°  
Hauteur d'installation: 1.8m à 2.2m.  
Humidité: 0-95%.  
Temp. de service: -10 à +55 °C.  
Dimensions du détecteur (h x l x p): 115 x 55 x 55mm.  
Poids du détecteur: 148 g (piles comprises).  
Grade de sécurité: 2  
Classe d'environnement: II  
Normes de détection des intrusions: EN 50131-2-2:2008; EN 50131-5-3:2017; EN 50131-6:2008/A1:2014.  
Organisme de certification: Telefication

IT

**Specifiche:**  
Batteria: 2x1.5Vdc AA alcaline; avviso batterie scariche 2,4 V cc; autonomia tipica di 4 anni.  
Corrente: 40µA a riposo; 35mA max. Alimentatore Tipo C.  
Radio: 868.6625 MHz; 10 mW banda stretta.  
Campo radio: fino a 1km in spazio libero.  
Copertura di rilevamento: 12m per 90°.  
Altezza di montaggio ottimale: 1.8m - 2.2m.  
Umidità: 0-95%.  
Temp. esercizio: da -10 a +55°C.  
Dimensioni del sensore (A x L x P): 115 x 55 x 55mm.  
Peso del sensore: 148 g (con batterie).  
Grado sicurezza: 2  
Classe ambientale II  
Standard antintrusione: EN 50131-2-2:2008; EN 50131-5-3:2017; EN 50131-6:2008/A1:2014.  
Organismo di certificazione: Telefication.

NL

**Specificaties:**  
Batterij: 2x1.5Vdc AA alkaline; waarschuwing zwakke batterij 2.4Vdc; normaal levensduur 4 jaar.  
Stroomsterkte: 40µA in rust; 35mA max. Spanningsvoeding type C.  
Zender 868,6625MHz; 10mW smalband.  
Zendebereik: max. 1km in vrije ruimte.  
Detectiebereik: 12m x 90°.  
Optimale montagehoogte: 1.8m - 2.2m.  
Rel. vochtigheidsgraad: 0-95%.  
Bedrijfstemperatuur: -10 tot +55°C.  
Afmetingen sensor (HxBxD): 115 x 55 x 55mm.  
Gewicht sensor: 148 g (met batterijen).  
Beveiligingsklasse 2.  
Milieuklasse II.  
Inbraaknormen: EN 50131-2-2:2008; EN 50131-5-3:2017; EN 50131-6:2008/A1:2014.  
Certificerende instantie: Telefication.

© 2018 Eaton

The information, recommendations, descriptions and safety notations in this document are based on Eaton Corporation's ("Eaton") experience and judgment and may not cover all contingencies. If further information is required, an Eaton sales office should be consulted. Sale of the product shown in this literature is subject to the terms and conditions outlined in appropriate Eaton selling policies or other contractual agreement between Eaton and the purchaser.

THERE ARE NO UNDERSTANDINGS, AGREEMENTS, WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY, OTHER THAN THOSE SPECIFICALLY SET OUT IN ANY EXISTING CONTRACT BETWEEN THE PARTIES. ANY SUCH CONTRACT STATES THE ENTIRE OBLIGATION OF EATON. THE CONTENTS OF THIS DOCUMENT SHALL NOT BECOME PART OF OR MODIFY ANY CONTRACT BETWEEN THE PARTIES.  
In no event will Eaton be responsible to the purchaser or user in contract, in tort (including negligence), strict liability or otherwise for any special, indirect, incidental or consequential damage or loss whatsoever, including but not limited to damage or loss of use of equipment, plant or power system, cost of capital, loss of power, additional expenses in the use of existing power facilities, or claims against the purchaser or user by its customers resulting from the use of the information, recommendations and descriptions contained herein. The information contained in this manual is subject to change without notice.

Eaton, Security House, Vantage Point Business Village, Mitcheldean, GL17 0SZ. [www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

Product Support (UK) Tel: +44 (0) 1594 541978  
email: 08h30 to 17:00 Monday to Friday.  
availabilitytechsupport@eaton.com

© 2018 Eaton

Die Informationen, Empfehlungen, Beschreibungen und Sicherheitshinweise im vorliegenden Dokument basieren auf den Erfahrungswerten und der Beurteilung der Eaton Corporation ("Eaton") und decken möglicherweise nicht alle Eventualitäten ab. Sollten darüberhinausgehende Informationen benötigt werden, stehen Mitarbeiter des Vertriebsbüros von Eaton gern zur Verfügung. Der Verkauf des in diesem Dokument beschriebenen Produkts unterliegt den in den entsprechenden Eaton-Verkaufsrichtlinien oder anderen vertraglichen Vereinbarungen zwischen Eaton und dem Käufer festgelegten Geschäftsbedingungen.  
ES BESTEHEN KEINERLEI ABSPRACHEN, VEREINBARUNGEN, GARANTIEEN (AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE), EINSCHLIESSLICH GARANTIEEN HINSICHTLICH DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER DER GEBRAUCHSTÄUGLICHKEIT, MIT AUSNAHME DER IN BESTEHENDEN VERTRÄGEN ZWISCHEN DEN PARTEIEN AUSDRÜCKLICH AUFGEFÜHRTEN. IN DERARTIGEN VERTRÄGEN SIND SÄMTLICHE VERPFLICHTUNGEN SEITENS EATON FESTGELEGT. DER INHALT DES VORLIEGENDEN DOKUMENTS DARF NICHT ALS TEIL ODER ZUR ÄNDERUNG EINES VERTRAGS ZWISCHEN DEN PARTEIEN DIENEN.

Unter keinen Umständen ist Eaton dem Käufer oder Benutzer gegenüber vertraglich, aus unerlaubter Handlung heraus (einschließlich Fahrlässigkeit), in Kausalhaftung oder anderweitig für etwaige besondere, mittelbare, Neben- oder Folgeschäden oder Verluste haftbar, einschließlich Schäden oder Verluste in Bezug auf die Nutzung von Geräten, Anlagen oder des Stromsystems.  
Kapitalkosten, Stromausfälle, Zusatzkosten für die Verwendung bestehender Energieversorgungsanlagen oder für Ansprüche gegen den Käufer oder Benutzer seitens seiner Kunden, die sich aus der Nutzung der hierin enthaltenen Informationen, Empfehlungen und Beschreibungen ergeben. Änderungen der in diesem Dokument enthaltenen Informationen vorbehalten.

Eaton, Security House, Vantage Point Business Village, Mitcheldean, GL17 0SZ, Vereinigtes Königreich  
[www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

Produkt-Support (Großbritannien) Tel.: +44 (0) 1594 541978, montags bis freitags 08:30 bis 17:00 Uhr  
E-Mail: [securitytechsupport@eaton.com](mailto:securitytechsupport@eaton.com)

© 2018 Eaton

L'ensemble des informations, recommandations, descriptions et consignes de sécurité formulées dans le présent document sont basées sur l'expérience et le jugement d'Eaton Corporation ("Eaton") et peuvent ne pas couvrir toutes les éventualités. Pour obtenir de plus amples informations, contactez votre agence commerciale Eaton. La vente du produit faisant l'objet du présent document est soumise aux Conditions générales précisées dans les politiques de vente d'Eaton applicables ou dans tout autre accord contractuel établi entre Eaton et l'acquéreur.  
IL N'EXISTE AUCUN ACCORD, AUCUNE ENTENTE OU AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, NOTAMMENT AUCUNE GARANTIE D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER OU DE BONNE QUALITÉ MARCHANDE, AUTRE QUE CEUX OU CELLES EXPRESSÉMENT ÉNONCÉS DANS LES ÉVENTUELS CONTRATS CONCLUS ENTRE LES PARTIES. L'INTEGRALITÉ DES OBLIGATIONS D'EATON SONT STIPULÉES DANS CES CONTRATS. LE CONTENU DU PRÉSENT DOCUMENT NE FAIT EN AUCUN CAS PARTIE, NI NE MODIFIE LES ÉVENTUELS CONTRATS CONCLUS ENTRE LES PARTIES.  
Eaton décline toute responsabilité contractuelle, délictuelle (négligence y compris), stricte ou autre envers l'acquéreur ou l'utilisateur quant à d'éventuels dommages ou pertes particuliers, indirects, accessoires ou consécutifs de quelque sorte que ce soit, y compris mais sans s'y limiter, quant à tout dommage ou toute perte d'utilisation d'un équipement, d'une installation ou d'un système électrique, tout coût de capital, toute perte de puissance, toute dépense supplémentaire liée à l'utilisation d'installations électriques existantes, ou toute réclamation à l'encontre de l'acquéreur ou de l'utilisateur par ses clients résultant de l'utilisation des informations, recommandations et descriptions fournies dans le présent document. Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Eaton Cooper Sécurité SAS PEE - rue Beethoven, 63204 Riom France [www.cooperfrance.com](http://www.cooperfrance.com)  
Service après-vente (France) Tel. : +33 (0) 820 867867, de 08h30 à 17 h00 du lundi au vendredi Email: [sales@cooperfrance.com](mailto:sales@cooperfrance.com)  
Eaton Industries Belgium bvba-sprl Industrialaan 1, 1702 Groot-Bijgaarden Belgium [www.coopersafety.be](http://www.coopersafety.be)  
T: +32 (0)27198800 E: [tsbelux@eaton.com](mailto:tsbelux@eaton.com)

© 2018 Eaton

Le informazioni, raccomandazioni, descrizioni e indicazioni di sicurezza contenute nel presente documento sono basate sull'esperienza e sul giudizio di Eaton Corporation ("Eaton") e potrebbero non coprire tutte le eventualità. Per ulteriori informazioni, consultare l'ufficio vendite di Eaton. La vendita del prodotto illustrato nel presente materiale informativo è soggetta ai termini e alle condizioni definiti nelle relative politiche di vendita di Eaton o in altri accordi contrattuali tra Eaton e l'acquirente.  
NON SUSSISTONO INTENSE, ACCORDI O GARANZIE, INCLUSE GARANZIE DI IDONEITÀ A UN DETERMINATO SCOPO O DI COMMERCIALITÀ, NE ESPRESSI NE IMPLICITI, DIVERSI DA QUELLI SPECIFICAMENTE INDICATI NEI CONTRATTI ESISTENTI TRA LE PARTI. OGNI CONTRATTO DI QUESTO TIPO COSTITUISCE L'INTERO OBBLIGO DI EATON. I CONTENUTI DEL PRESENTE DOCUMENTO NON COSTITUISCONO PARTE INTEGRANTE NE MODIFICA DEI CONTRATTI ESISTENTI TRA LE PARTI.

Eaton non sarà in alcun caso responsabile nei confronti dell'acquirente o dell'utente in base a contratto, atto illecito (negligenza compresa), responsabilità oggettiva o altro per nessun tipo di danno o perdita speciale, indiretto, incidentale o conseguente, tra cui, a titolo esemplificativo, danni o perdite di utilizzo dell'attrezzatura, dell'impianto o del sistema di alimentazione, spese di investimento, perdita di energia, costi aggiuntivi per l'utilizzo degli impianti energetici esistenti o rivendicazioni sollevate nei confronti dell'acquirente o utente dai rispettivi clienti che derivino dall'utilizzo delle informazioni, raccomandazioni e descrizioni contenute nel presente documento. Le informazioni contenute nel presente manuale sono soggette a modifica senza preavviso.

Cooper CSA srl, Via San Bovo 3, 20090 Segrate (MI) Italia Tel. +39 02959501 Fax. +39 0295950597  
[www.coopersca.it](http://www.coopersca.it)  
Email: [info.coopersca@eaton.com](mailto:info.coopersca@eaton.com).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA  
Il fabbricante, Eaton Electrical Products Ltd, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio XCELR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.  
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY  
Hereby, Eaton Electrical Products Ltd declares that the radio equipment type XCELR is in compliance with Directive 2014/53/EU.  
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
Hiermit erklärt Eaton Electrical Products Ltd, dass der Funkanlagen-Typ XCELR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

DECLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE  
Le soussigné, Eaton Electrical Products Ltd, déclare que l'équipement radioélectrique du type XCELR est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

VEREENVOUDIGDE EU-KONFORMITEITSVERKLARING  
Hierbij verklaar ik, Eaton Electrical Products Ltd, dat het type radioapparatuur XCELR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.  
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.touchpoint-online.com](http://www.touchpoint-online.com)

Eaton Industries (Netherlands) B.V. Ambacht 6, 5301 KW Zaltbommel Nederland  
T: +31 (0)418 570260 E: [tsnl@eaton.com](mailto:tsnl@eaton.com)  
[www.eaton.nl/electrical](http://www.eaton.nl/electrical) [www.coopersafety.nl](http://www.coopersafety.nl)

Eaton Industries Belgium bvba-sprl Industrialaan 1, 1702 Groot-Bijgaarden België  
T: +32 (0)27198800 E: [tsbelux@eaton.com](mailto:tsbelux@eaton.com)  
[www.coopersafety.be](http://www.coopersafety.be)